

# Istruzioni d'uso

## Levigatrice a giraffa per muro e soffitto

61055

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi. È possibile inviare un'e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

**Conservare questo manuale in un luogo sicuro.**

## Indicazioni di sicurezza



Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze per ridurre il rischio di lesioni.



Durante l'uso degli utensili elettrici indossare occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere! Durante la lavorazione di legno o altri materiali si possono generare particelle di polvere nocive. Il materiale contenente amianto non deve essere levigato o lavorato!



Indossare una protezione per l'udito contro i rumori forti! L'effetto di un forte rumore può portare a danni all'udito.

## Linee guida generali sulla sicurezza



**Avvertenza:** Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze; la mancata osservanza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine "elettroutensile" usato nelle linee guida sulla sicurezza si riferisce a un utensile elettrico da collegare alla corrente (con cavo) o a un utensile elettrico a batteria (senza cavo).

## Regole di sicurezza per levigatrici a secco

- **Usare una maschera respiratoria omologata per polvere e nebbia.** Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata e/o usare un collettore di polveri. L'esposizione continua e prolungata ad alte concentrazioni di polvere nell'aria può compromettere la funzione respiratoria.
- **Assumere una postura sicura e mantenere l'equilibrio.** Utilizzare un'impalcatura appropriata.
- **La levigatura delle vernici a base di piombo non è raccomandata.** La vernice al piombo dovrebbe essere rimossa solo da un professionista.
- **La levigatura del cartongesso può causare un accumulo di elettricità statica nell'utensile.** Per la vostra sicurezza, la levigatrice ha un collegamento con messa a terra.
- La levigatrice è collegata a un sacchetto e può raccogliere la polvere attraverso il suo sistema di autoassorbimento, senza collegamento a un'aspirapolvere.

## Dettagli tecnici

<b>Voltaggio (V)</b>	230	
<b>Potenza (W)</b>	710	
<b>Frequenza (Hz)</b>	50	
<b>Velocità (giri/min)</b>	<b>disco abrasivo</b>	1000–2100
	<b>disco triangolare</b>	2800–5600
<b>Diametro del disco (mm)</b>	225	
<b>Disco triangolar: lunghezza spigoli (cm)</b>	28,5	
<b>Lunghezza della impugnatura telescopica (cm)</b>	ca. 150–175	
<b>Peso netto (kg)</b>	7,3	
<b>Classe di protezione</b>	II	
<b>Grado di protezione</b>	IP20	

## Componenti e le loro denominazioni



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Regolatore della velocità	3	Meccanismo pieghevole
2	Motore	4	Interruttore on-off



Lavigatrice a giraffa con disco triangolare fissato

## Uso

### *Premessa*

Questo elettroutensile è progettato per levigare pareti e soffitti in cartongesso o d'intonaco. La levigatrice offre un risultato eccellente e, rispetto ai metodi convenzionali, rende il lavoro più veloce sia per le nuove costruzioni sia per la ristrutturazione. Pulire regolarmente la levigatrice e il sacchetto della polvere.

### *Area di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate e scarsamente illuminate possono causare lesioni.
- Non azionare l'elettroutensile in zone con pericolo di esplosione (ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili). Gli utensili elettrici generano scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso dell'elettroutensile. Una distrazione può causare la perdita del controllo.
- La spina dell'utensile deve inserirsi perfettamente nella presa e non deve essere modificata in alcun modo. Non usare adattatori per mettere in funzione utensili elettrici con messa a terra. Inserire la spina originale nella presa corrispondente riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Se il corpo è posizionato a terra, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non esporre l'elettroutensile alla pioggia o all'umidità. L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare l'attrezzo e non staccare mai la spina tirandola dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati devono essere immediatamente sostituiti da personale qualificato perché aumentano il rischio di scosse elettriche.
- In caso di lavoro con l'elettroutensile in ambiente esterno, usare solo prolunghie omologate. L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è necessario mettere in funzione l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.



### *Sicurezza personale*

- Utilizzare l'elettrostrumento con cautela, attenzione e buon senso; non distogliere mai lo sguardo mentre si lavora. Non mettere in funzione questo utensile quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci. Un breve momento di disattenzione durante il funzionamento degli elettrostrumenti può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (dpi) e portare sempre occhiali di sicurezza. L'uso di dpi adeguati, come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, casco o una protezione dell'udito (a seconda dell'elettrostrumento), riduce il rischio di lesioni.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'elettrostrumento sia spento prima di collegarlo alla corrente (o di collegare una batteria) e prima di trasportarlo o spostarlo. Trasportare gli utensili con il dito sull'interruttore o inserire la spina con l'interruttore impostato su "ON" può causare incidenti.
- Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrostrumento. Tali strumenti fissati sulla parte rotante dell'utensile possono causare lesioni.
- Evitare una postura innaturale. Assumere una posizione sicura e mantenere l'equilibrio. Questo renderà più facile controllare l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se è possibile collegare un collettore di polveri o un estrattore, assicurarsi che sia collegato e usato correttamente. L'uso di un collettore può ridurre il pericolo causato dalle particelle di polvere.

### *Uso corretto degli elettrostrumenti*

- Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare lo strumento adeguato al lavoro che si deve svolgere. Rispettando la potenza specificata, si garantisce un lavoro più efficiente.
- Non mettere in funzione l'utensile se l'interruttore è danneggiato. Qualsiasi utensile non controllabile mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni, sostituire gli accessori o conservare l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di una messa in servizio accidentale dell'apparecchio.
- Tenere gli strumenti inutilizzati fuori dalla portata di bambini, estranei o di altre persone che non hanno preso visione delle istruzioni. Questi utensili, nelle mani di utenti inesperti, costituiscono un pericolo.
- Eseguire regolarmente la manutenzione dell'elettrostrumento. Verificare che: - le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, - non vi siano componenti apparentemente o visibilmente danneggiati, tali da influire negativamente sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se l'apparecchio è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono dovuti a una manutenzione inadeguata o insufficiente.
- Mantenete i bordi di taglio affilati e puliti. Utensili da taglio sottoposti a manutenzione adeguata con bordi affilati sono meno soggetti a incepparsi e sono più facili da maneggiare.
- Utilizzare l'elettrostrumento, i suoi accessori e le parti di ricambio in conformità al presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dei lavori da eseguire. L'uso improprio dell'elettrostrumento può portare a condizioni di pericolo.

### *Manutenzione*

Delegare la riparazione dell'elettrostrumento solo da professionisti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per garantire la sicurezza della macchina.



#### **Avvertenze!**

- Quando si lavora con questo dispositivo, la polvere prodotta può mettere in pericolo la salute. Pertanto, indossare sempre una protezione per gli occhi e una maschera antipolvere. Non lavorare con materiale contenente amianto. L'amianto è noto per causare il cancro.
- Occorre prestare particolare attenzione quando si leviga materiale contenente piombo:

- Coloro che lavorano con l'utensile o che entrano nell'area di lavoro devono indossare indumenti speciali e una maschera che protegga dalla vernice al piombo e dal vapore.
- I bambini e le donne incinte non devono entrare nell'area di lavoro.
- Non è permesso mangiare, bere o fumare sul posto di lavoro.
- Il contatto o l'inalazione della polvere di molatura (ad es. la polvere del materiale di rivestimento contenente piombo) può influire sulla salute degli utenti. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati, come la maschera antipolvere, e usare un sacchetto per la polvere durante la levigatura.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano dalle parti in movimento della macchina.
- Porta sempre occhiali di protezione.

### Scelta del disco di levigatura

La levigatrice viene fornita con 6 pezzi di carta abrasiva (grana da 80, 100, 120, 150, 180 e 240). Queste grane di levigatura sono adatte alla maggior parte delle applicazioni. Per lavori che richiedono superfici più lisce, sono disponibili dischi abrasivi di grana 120 e 240.

### Installazione

Prima di riparare o sostituire parti o accessori dell'utensile, la spina deve essere rimossa dalla presa.

#### Scelta della carta abrasiva

Scegliere la carta vetrata in base al materiale e all'effetto di levigatura che si vuole ottenere:

Materiale	Ambito di applicazione	Grana
Pigmento	Rimozione di pigmento	40
Colore	Rimozione di residui di pittura	60
Stucco	Rimozione di fondi pigmentati (ad es. finitura del fondo)	80
Materiale degli interstizi	Pittura, residui di levigatura Residui di pigmento in rilievo e a forma di goccia Fondo per pittura	100 120 180

#### Sostituzione della carta abrasiva

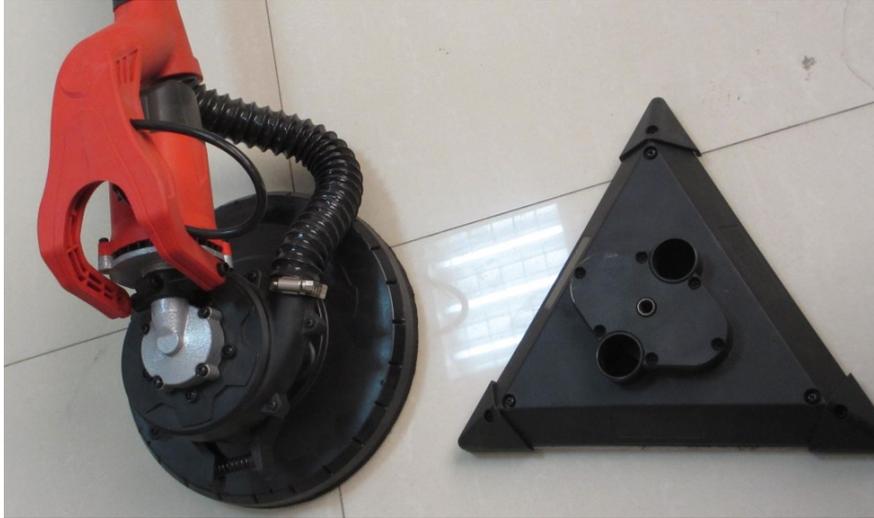
Prima di applicare la nuova carta abrasiva, è necessario rimuovere con una spazzola lo sporco sul disco di levigatura. Quest'ultimo ha uno strato di tessuto che consente un'adesione rapida e facile della carta vetrata. La carta abrasiva di superficie viene premuta sul disco adesivo.



**NON** usare la levigatrice senza un adeguato platorello per evitare di danneggiare il pezzo da lavorare.

### *Sostituzione del disco rigido*

L'albero viene inserito in senso orario nel centro del disco adesivo usando una chiave esagonale. Allo stesso tempo, le mani tengono il disco adesivo in modo che il disco di levigatura possa essere rimosso.



### *Regolazione della velocità*

- La velocità della levigatrice può essere adeguata alle diverse condizioni e alla qualità di levigatura che si vuole ottenere.
- La levigatrice per cartongesso è dotata di un controllo della velocità. La velocità si regola girando l'apposita manopola, contrassegnata da "min" a "max", dove "min" è la velocità più bassa (circa 1000 giri/min) e "max" è la velocità più alta (circa 2100 giri/min).
- Impostare la velocità più alta per accelerare la levigatura; impostare la velocità bassa per ottenere una guida più precisa.

### *Levigatura ad angolo*

Per eseguire la levigatura laterale, montare il disco a delta.

### *Sostituzione della spazzola di carbone*

Raggiunto il suo limite di usura, la spazzola di carbone deve essere sostituita. Svitare il coperchio della spazzola in senso antiorario con un cacciavite a croce e rimuovere la spazzola di carbone originale per inserire quella nuova. Rimettere il coperchio.





## Avvio e arresto

Assicurarsi che la tensione del circuito corrisponda a quella sulla targhetta della levigatrice e che l'interruttore sia in posizione "off". Collegare la levigatrice alla corrente. La levigatrice è dotata di un interruttore a levetta. L'estremità superiore dell'interruttore è contrassegnata da "OFF" e l'estremità inferiore da "ON". Per avviare la levigatrice, premere l'estremità inferiore dell'interruttore (ON), per fermarla, premere l'estremità superiore dell'interruttore (OFF).

### Levigatura

- La levigatrice per muri a secco è dotata di un'unica testa di levigatura snodata e di un platorello che si adatta alla superficie di lavoro. Questo permette all'utente di levigare la parte superiore, centrale e inferiore di una parete o di un soffitto.
  - Nel levigare una parete o un soffitto alto, usare una scala come supporto.
  - Il platorello è in grado di regolare la propria altezza quando incontra una parete irregolare.
  -  **ATTENZIONE:** Usare una maschera respiratoria omologata per polvere e nebbia
1. Accendere l'interruttore.
  2. Premere leggermente la levigatrice contro la superficie di lavoro.
  3. Esercitare una leggera pressione per premere il platorello sulla superficie di lavoro. Eseguire con la levigatrice movimenti sovrapposti per lisciare il materiale del cartongesso.
  4. Con il platorello appoggiato sulla superficie di lavoro, muovere la levigatrice in modo costante. Fermare la levigatrice mentre è sul pezzo in lavorazione o muoverla in modo errato può provocare striature antiestetiche e solchi.
- **N.B.:** Non permettere che il platorello rotante tocchi sporgenze taglienti. Toccare oggetti sporgenti (chiodi, viti, scatole elettriche, ecc.) può danneggiare gravemente il platorello.

## Manutenzione

- Mantenere l'attrezzo pulito e rimuovere sempre lo sporco e la polvere. Lubrificare od oliare frequentemente e regolarmente gli ingranaggi e i cuscinetti per preservare la flessibilità dell'utensile.
- Controllare sempre il cavo di alimentazione, la spina e gli interruttori per mantenere l'attrezzo in buone condizioni. Il produttore ha sottoposto l'elettrotroutensile a un rigoroso controllo di qualità. Se malgrado dovesse presentare dei malfunzionamenti, non procedere con la riparazione senza prima consultare il produttore.

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tutti i dispositivi elettrici WilTec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.